
LE CHÂTEAU DU BOIS ブランド・商品紹介



ポルテ ボヌール株式会社

2016年4月

Porte Bonheur Co., Ltd.

ポルテ ボヌール株式会社

私たちが目指すもの
それは…

人と地球に優しい商品を通して
こころと身体を健やかにし
幸せをお届けすること



A scenic landscape in Provence, France, featuring rows of blooming lavender fields in the foreground and middle ground. In the background, a golden-brown field and a forested hill are visible under a clear sky. On the right side of the image, a stone tower with a large arched opening stands prominently. The tower is built from rough-hewn stones and appears to be a remnant of a historical structure.

LE
CHÂTEAU
DU BOIS®

PROVENCE
SINCE 1890

ブランド紹介

LE CHÂTEAU DU BOISとは — 特徴

シャトー・デュ・ボワ社(LCDB)は、世界遺産地区で栽培する“トゥルーラベンダー”から作られるオイルに特長があるフランスの老舗オーガニックコスメブランドです

ブランドの概要

- 1890年からフランスの世界遺産地区にある自社農園で“トゥルーラベンダー”を栽培・蒸留
- “トゥルーラベンダー”のエッセンシャルオイルを使ったコスメ・フレグランス・シャンプー等を、欧州・アジアを中心に販売



LCDBの“トゥルーラベンダー”の違い

トゥルー
ラベンダー

- 仏プロバンスの標高900m以上の地域に生育するラベンダー
- 100mlのオイルの精製に、13kgのラベンダーの花が必要
- 医薬用に使用できる



一般的な
ラベンダー

- 世界中あらゆる地域の標高900m未満の地域で生育するらベンダー
- 100mlのオイルの精製は4kgのラベンダーの花で可能
- 香料向け



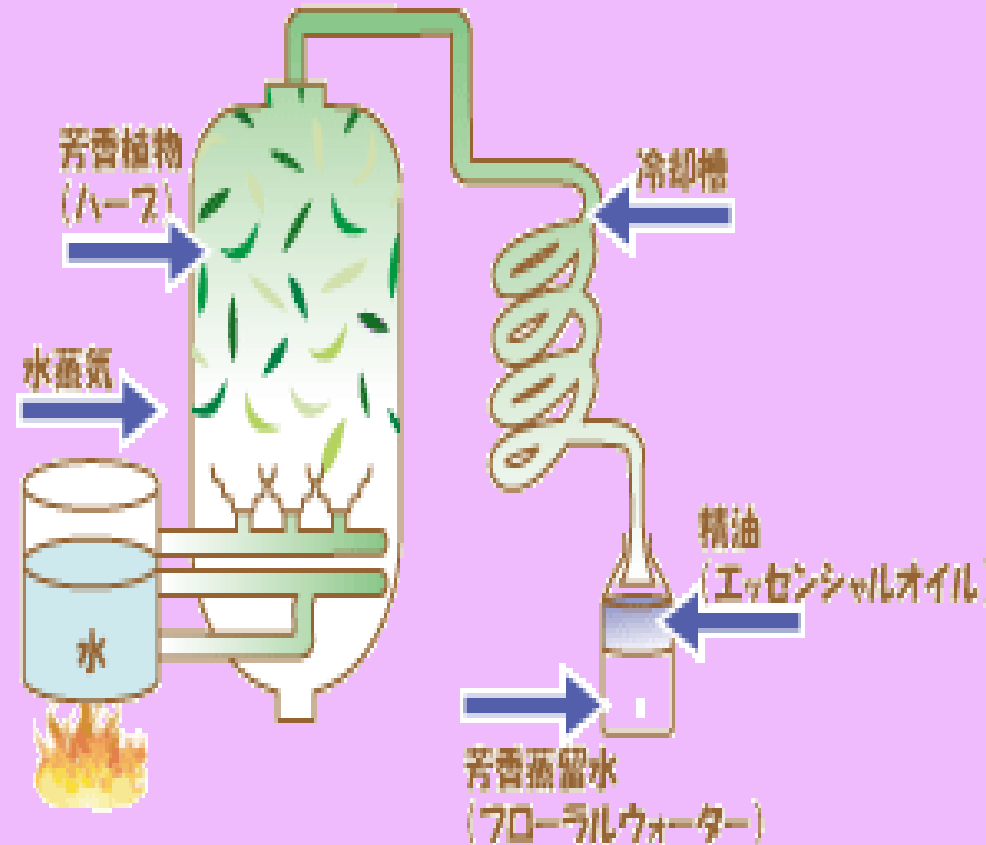
LE CHÂTEAU DU BOIS — 水蒸気蒸留法の特徴

古くから伝わる伝統的な水蒸気蒸留法でオイルを抽出しています

1. 水蒸気蒸留法

多くの精油(エッセンシャルオイル)が、この方法で抽出されます。原料植物を蒸留釜に入れて、そこに水蒸気を送り込みます。すると植物中にある精油成分が遊離、気化し、水蒸気と一緒に上昇します。この精油成分が混入した水蒸気を冷却層で冷却すると、液体に戻りますが、精油は水には溶けない性質を持ち、水よりも軽い(一部の精油は水より重い)ため、水と精油の2層に分かれて溜まります。

ここから水を分離して取り出すことにより、100%純粹の精油(エッセンシャルオイル)を得ることができます。分離された水には、水溶性の芳香成分と微量の精油が残っており、芳香蒸留水(フローラルウォーター)として利用されます。水蒸気蒸留法は比較的安価な装置で行うことができますが、一方で原料植物が熱と水に晒されるため、この方法では精油が抽出できない植物もあります。デリケートな成分を含む精油は、熱と水に反応して壊れてしまうためです。



「Tea-treeの森」出典

LE
CHÂTEAU
DU BOIS®

PROVENCE
SINCE 1890

Le Château Du Boisの特別な点

トゥルー ラベンダー
フランス政府認定
A.O.C/A.O.P 証明書



- トゥルーラベンダーのオーナー
- 19世紀からトゥールラベンダーの栽培と蒸留を行っています
- すべての製品にトゥールラベンダーを使用しています
- トゥルーラベンダーの販売促進、普及に携わり唯一博物館を建設したメーカーです
～ 青い金 と呼ばれる世界に示し普及させています ～



人と自然にやさしい

トゥルー ラベンダー
フランス政府認定
A.O.C/A.O.P 証明書



A.O.P. (Appellation d'Origine Protégée) アー・オー・ペー：原産地保護呼称

[欧州連合](#) (EU) の [EU法](#) が規定する、農産物の原産地名認定・保護のための制度です。品質認証のためにフランスのAOCに倣って1992年に生まれたヨーロッパの原産地保護呼称で、AOCはAOPの一部を構成しています

産品の原産地を保証するもので、気候条件、日照、土壌、植生、飼料、先祖伝来の伝統的栽培方法や生産法などの地域特性が産品に反映されるという考え方です。産品が該当する地域で正当に生産されたものであることを証明します。フランスのAOCはおおむねAOPと見なされ、フランスのも現在はAOP制度に組み込まれています



AOP/ PDO certificate



Association des Producteurs
d'Appellation d'Origine protégée
Huile Essentielle de Lavande de Haute-Provence
(APAL)

Organisme de Défense et de Gestion
Agréé par l'INAO (O.D.G.)



A.O.P. Huile Essentielle de Lavande de Haute-Provence - PDO



(Haute-Provence Lavender Essential Oil PDO)

CERTIFICAT DE CONFORMITE : 2014 - 42

CONFORMITY CERTIFICATE : 2014-42

En application du décret n° 2013-97 du 24 janvier 2013, portant homologation du cahier des charges, et conformément au plan d'inspection de l'AOP « Huile Essentielle de Lavande de Haute-Provence » le lot suivant, examiné sous anonymat par la commission de contrôle produits, a fait l'objet d'un avis de conformité et peut donc bénéficier de l'AOP « Huile Essentielle de Lavande de Haute-Provence ».

In accordance with the January 24th 2013 decree, certifying the specifications, and in conformity with the « Huile Essentielle de Lavande de Haute-Provence » PDO (Haute-Provence Lavender Essential Oil PDO) inspection plan, the following batch has been examined, through a blind test, by the product control commission, and a certificate of compliance was delivered.

It can therefore be labelled « Huile Essentielle de Lavande de Haute-Provence » PDO.

- ✧ Nom du producteur - Producer's name : SCA LE CHATEAU DU BOIS
- ✧ Année de récolte - Year of harvest : 2014
- ✧ Numéro de lot - Batch number : 0213-3
- ✧ Numéro de contrôle - Control number : 42
- ✧ Poids (Kgs) - Weight (Kgs) : 200

Un duplicata ou une copie du présent certificat accompagnera la marchandise et devra être présenté à toute demande des agents de contrôle.
L'original doit être conservé une année par le producteur.

A duplicate, or a copy of this certificate, will go along with the product and will have to be shown to the control officers, whenever required.
The original document must be kept on file for one year by the producer.

Le 28 octobre 2014

APAL Le Président de l'APAL,
Association des Producteurs
de Lavande AOC
84390 SAULT
Tél. 04 90 64 01 51
Port. 06 88 28 19 38 Lionel FRA

Secrétariat - 84390 SAULT

Tel : 04 90 64 01 51 - Fax : 04 90 64 11 68 - Site internet : www.lavande-provence-aoc.com

iteipmai

institut technique interprofessionnel des plantes à parfum médicinales et aromatiques
n° du compte rendu : LIA 14J717 / AO149 922

vosre échantillon

Huile essentielle de Haute Provence INAO # Lot 42

Essais réalisés :

PROFIL CHROMATOGRAPHIQUE

principe :
Détermination du profil chromatographique (% de surface)

référence :
ch8 P6 F1 39 v01.0

Conformité du système chromatographique :

OK

résultats :

valeurs	INAO	
	mini	maxi
Cineol	0,46	0,2
Cis Ocimene	6,03	3,0
Trans Ocimene	3,40	2,2
Octanone-3	0,98	0,5
Camphre	0,15	0,5
Linalol	22,92	36,0
Ac de linalyl	39,46	
terpinène-4ol	3,71	2,5
Ac de lavandulyl	4,12	2,5
lavandulol	0,61	0,5
o-terpineol	0,41	0,7
R1	1,8	1,05
R2	3,5	1,4
R3	13,2	12

INDICE D'INDICE

principe :
Nb de mg d'hydroxyde de potassium nécessaires à la
neutralisation d'1 g d'échantillon.

référence :

ISO 1242

résultats :

	INAO
indice d'acide	< 1

Le responsable de l'essai : Melay, le : 24/10/2014

Le superviseur : Melay, le : 24/10/2014

* = selon cahier des charges homologué par le décret n°2013-97 du 24 janvier 2013



Siège social
et Station Nationale

www.iteipmai.fr

BP 80 009 - Melay - 49130 CHENILLÉ - MELAY
Tél. (33) 02 41 30 10 79 - Fax (33) 02 41 30 59 48
e-mail : decipmai@iteipmai.fr
Ass. 34 1901 - Stat. 121 387 889 00041 - Code APE 7219 Z

その効果



鎮静効果



癒し



痛みの緩和



抗炎症効果



感染から守る

Wichtl M. and Anton R. 2003. Plantes thérapeutiques (Tradition, pratique officinale, science et thérapeutique), Ed. Tec & Doc, Lavoisier, Paris, 2ème édition, ISBN: 2-7430-0631-5



環境にやさしい



全商品認定
EcoCert (100% オーガニック)



エコパッケージ
100% リサイクル



動物実験をしない



パッケージは100% コーンスターチ
がベースの微生物分解性物質



環境にやさしい



全商品認定
EcoCert (100% オーガニック)

オーガニック成分とは・・・
化学肥料や農薬を使用しな
い有機農法によって栽培され
た植物成分のこと

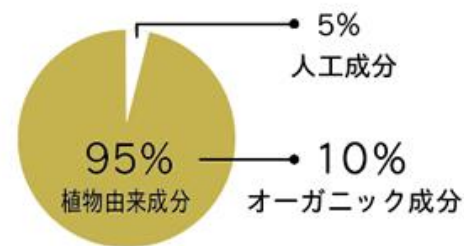
エコサートとは、フランスを拠点とした国際有機認定機関で、オーガニック認証の世界基準ともいわれています。

LCDBは、厳しいガイドラインを持つエコサートを全品に取得したオーガニックコスメです。

LCDBは、エコサート基準に基づいて認定されている、ナチュラル＆オーガニックコスメです

植物由来成分95%以上のうち、オーガニック成分は10%以上であること、そして人工成分は5%以内であり、香りも植物由来成分のみと定められています

エコサートの成分配合基準



Eco Cert certificate

F028(GL)v01
Fait le : 27/10/2014

FR-2014-132750-329175



CERTIFICAT COSMÉTIQUES ECOCERT

ECOCERT Greenlife SAS atteste que les produits désignés ci-dessous, produits et/ou mis sur le marché sous la responsabilité de la société :

SAS LA LAVANDE
276 ROUTE DE GORDES - BP16
84220 COUSTELLET
FRANCE

sont conformes au référentiel des **COSMÉTIQUES ECOLOGIQUES ET BIOLOGIQUES**
ECOCERT Greenlife (Version 2 - Mai 2012)

Niveau de certification : ECOCERT COSMÉTIQUE ECOLOGIQUE & BIOLOGIQUE

Produits	Marque	Date de prise d'effet
après-shampooing fortifiant et démêlant	Le Château du Bois	01/10/2014
baume après-rasage hydratant et purifiant	Le Château du Bois	15/10/2014
crème à raser pour un rasage doux et parfait	Le Château du Bois	01/10/2014
crème de jour riche pour le visage	Le Château du Bois	27/10/2014
Crème riche et rafraîchissante pour les pieds	Le Château du Bois	01/10/2014
Crème riche et réparatrice pour les mains	Le Château du Bois	01/10/2014
Gel du sportif pour les muscles et les articulations	Le Château du Bois	01/10/2014
Gel tonique rafraîchissant et défatigant pour les jambes	Le Château du Bois	01/10/2014
lait démaquillant purifiant et apaisant visage et yeux	Le Château du Bois	01/10/2014
Lait nourrissant et apaisant pour le corps	Le Château du Bois	01/10/2014
lotion tonique rafraîchissante et purifiante	Le Château du Bois	01/10/2014
masque ultra frais hydratant et purifiant pour le visage et le cou	Le Château du Bois	01/10/2014
Shampooing doux Usage fréquent	Le Château du Bois	01/10/2014

Date de fin de validité : 31/12/2015

Responsable certification Cosmétiques ECOCERT,
David TEXIER

Fait à L'ISLE JOURDAIN

ECOCERT Greenlife S.A.S. - Capital 50 000 € - BP 47 - 32600 L'ISLE JOURDAIN - FRANCE
TVA Intracommunautaire n° FR 55 509 534 095
Téléphone : +33 5 62 07 51 09 - Fax : +33 5 62 07 74 96 - Mail : cosmetiques@ecocert.com

Le présent document est la propriété d'ECOCERT Greenlife SAS. Il doit être supprimé sur simple demande d'ECOCERT.
AVERTISSEMENT : Sans accord préalable écrit et sous réserve de la certification ECOCERT Greenlife (ou « ECOCERT ») et l'utilisation d'un logo ECOCERT, pour les produits visés ci-dessus, par toute personne ou entité autre que le bénéficiaire visé au présent document, est interdite.
ECOCERT Greenlife, marque ECOCERT, accréditation n°S-0520, Certification de Produits et Services, portée disponible sur www.cofrac.fr



<http://cosmetiques.ecocert.com>

F028(GL)v01
Fait le : 27/10/2014

FR-2014-132750-329175



CERTIFICAT COSMÉTIQUES ECOCERT

ECOCERT Greenlife SAS atteste que les produits désignés ci-dessous, produits et/ou mis sur le marché sous la responsabilité de la société :

SAS LA LAVANDE
276 ROUTE DE GORDES - BP16
84220 COUSTELLET
FRANCE

sont conformes au référentiel des **COSMÉTIQUES ECOLOGIQUES ET BIOLOGIQUES**
ECOCERT Greenlife (Version 2 - Mai 2012)

Niveau de certification : ECOCERT COSMÉTIQUE ECOLOGIQUE

Produits	Marque	Date de prise d'effet
stick lèvres soin nourrissant et réparateur	Le Château du Bois	01/10/2014

Date de fin de validité : 31/12/2015

Responsable certification Cosmétiques ECOCERT,
David TEXIER

Fait à L'ISLE JOURDAIN

ECOCERT Greenlife S.A.S. - Capital 50 000 € - BP 47 - 32600 L'ISLE JOURDAIN - FRANCE
TVA Intracommunautaire n° FR 55 509 534 095
Téléphone : +33 5 62 07 51 09 - Fax : +33 5 62 07 74 96 - Mail : cosmetiques@ecocert.com

Le présent document est la propriété d'ECOCERT Greenlife SAS. Il doit être supprimé sur simple demande d'ECOCERT.
AVERTISSEMENT : Sans accord préalable écrit et sous réserve de la certification ECOCERT Greenlife (ou « ECOCERT ») et l'utilisation d'un logo ECOCERT, pour les produits visés ci-dessus, par toute personne ou entité autre que le bénéficiaire visé au présent document, est interdite.
ECOCERT Greenlife, marque ECOCERT, accréditation n°S-0520, Certification de Produits et Services, portée disponible sur www.cofrac.fr



<http://cosmetiques.ecocert.com>

人にやさしい

- 100% 純トゥルーラベンダー使用
- 100% オーガニック
- 臨床検査証明済み
- シリコン & 鉱物油 無添加
- 着色料、合成香料 無添加
- パラベン 無添加



LE CHÂTEAU DU BOISとは ― 事業展開の状況

LCDBは、世界約10ヶ国にコンセプトショップ・SPA等を展開しており、海外では多くの雑誌で紹介されています（香港のSPAはオープン半年で賞を獲得）

海外のLCDBの店舗の例

Concept Store



Department Store



Spa



出所：雑誌記事

雑誌掲載の例



Elle Magazine
(フランス、2014年8月号)



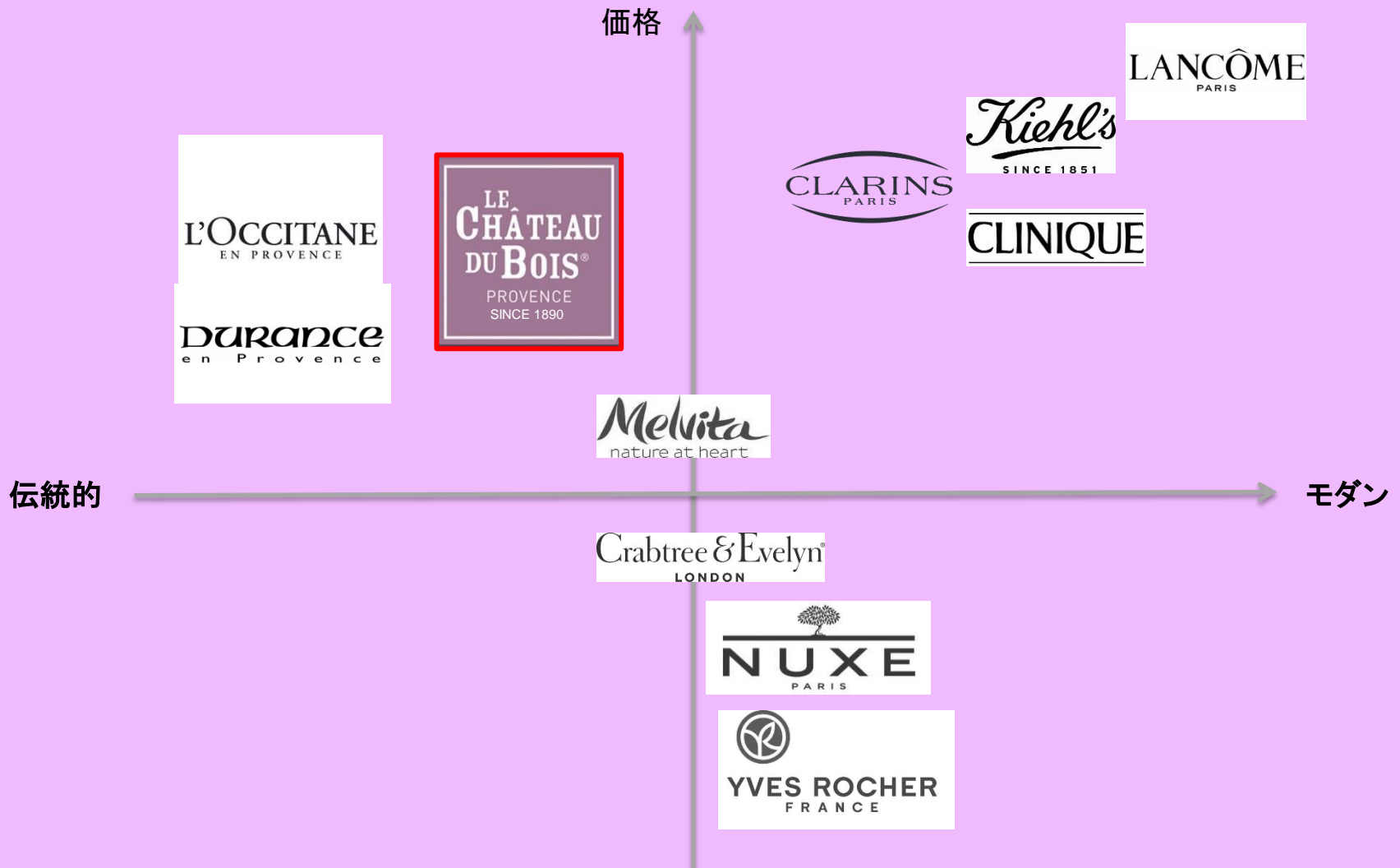
Tentation (2014年秋号)



In Style
(韓国、2015年6月号)

LE CHÂTEAU DU BOISとは — ブランドの位置付け

LCDBはフランスにおいても「伝統があり、ハイクラス」と認知されているブランドです



A photograph of a lavender field in Provence, France. The foreground is filled with out-of-focus purple lavender flowers. In the middle ground, there are neat rows of lavender plants in a field, with a dense line of green trees in the background under a clear blue sky.

LE
CHÂTEAU
DU BOIS®

PROVENCE
SINCE 1890

商品紹介

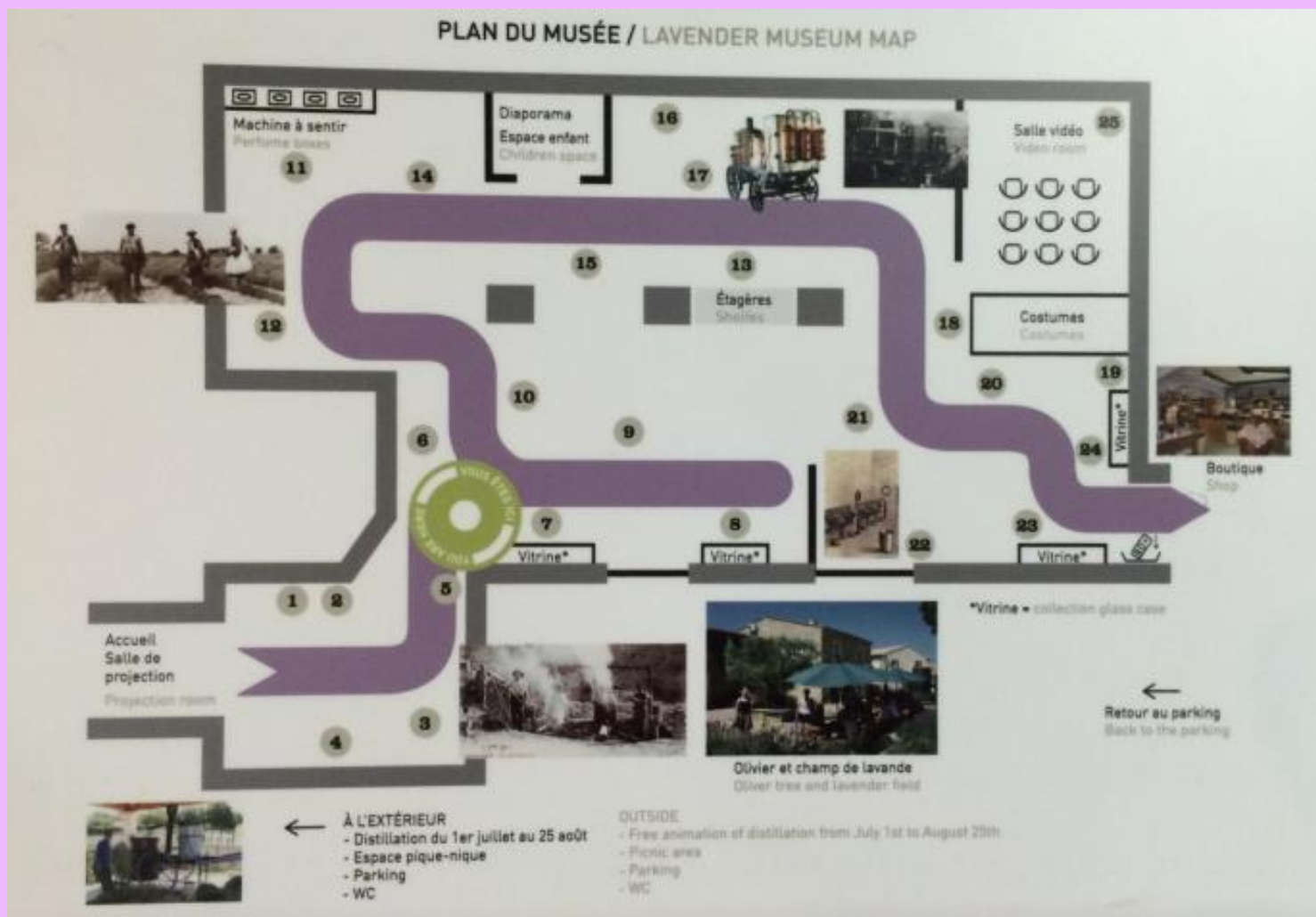
LE
CHÂTEAU
DU **BOIS**®

PROVENCE
SINCE 1890

ラベンダー博物館



ラベンダー博物館の地図



LE CHÂTEAU DU BOISの商品 — ラインナップ

LCDBは、アロマセラピーに利用できるエッセンシャルオイルから、日常的に利用するボディケア等のスキンケア商品、フレグランスまで、多彩な商品を展開しています

LCDBの商品ラインナップ



商品① — その特徴

オーガニックトゥルーラベンダー エッセンシャルオイル

5ml × 2 4400円(外税)

自社農園で種から大切に栽培し100%天然

フランス産 オーガニックトゥルーラベンダー
保護原産地保証(AOP)のフランス、オート・プロヴァンス地方から生
まれたトゥルーラベンダー エッセンシャルオイル
LAVANDULA OFFICINALIS

紹介

1890年より南仏プロバンスのリュベロン自然公園の中心に位置するシャトー・デュ・ボワ社のラベンダー畑で、自然に最大限配慮して商品化された純度100%のオーガニックトゥルーラベンダーのエッセンシャルオイルです。AOPのメダルも獲得するほどの高品質なオイルで、オーナー一家は代々生産および蒸留に携わってきました。ラベンダーは消毒及び治癒に使えるため、地元フランスではこれまで薬用として使用されてきました。現在は、ストレス除去、鎮静、リラックス等の特徴もあるので、アロマセラピーでも広く用いられています。



原材料 : Lavandula angustifolia (lavender) oil.

成分: 酢酸リナリル42.22%、リナロール 24.37%、(E)-カリオフィレン 6.05%、ラバンズリルアセタート5.02%、テルピネン-4-オール 3.93%、(Z)-b-オシメン3.62%、その他3.05%、アロオシメン2.97%、1-オクテン-3-イル - 酢酸1.73%、(E)-b-ファルネセン1.44%、酢酸ゲラニル1.31%、ネリル酢酸0.64%、ボルネオール0.60%、ゲルマクレンD 0.36%、γ-ムウロレン0.31%、B-ミルセン0.02%
(2016年 九州大学農学研究院 森林圏環境資源科学分野調べ LCDB,2015 年調製分)

生化学的な仕様: 酢酸リナリル、リナロール

自然アレルギー源: リモネン、リナロール、ゲラニオール、クマリ
ン

Botanical name(学名): lavandula angustifolia /lavandula offi

ビオトープ: 伝統的な栽培方法、種から栽培

生産場所: Lagarde d' Apt (84) – France

栽培地: Le Chateau du Bois

海拔: 1100m

生産者: Mr. Lincele

使用部分: フラワートップ

抽出方法: 蒸気による蒸留

ラベル: 保護原産地保証(AOP)のフランス、オート・プロヴァンス
地方から生まれたエッセンシャルオイル

品質: 100%ピュア、100%自然由来、組み替えや稀薄されていない、
保存料なし、人口香料なし、着色、合成化学成分なし

ワインの格付けのように、トゥルーラベンダーにも原産地に関する保護指定があります(AOP)。LCDBはAOPを取得しており、つまりはオートプロバンスのラベンダーエッセンシャルオイルを保証しているということです。この指定を受けるためには、厳しい品質基準を満たす特定の地域において伝統的な方法で生産されなくてはなりません。証明書は政府より発行されています。(INAO)

ラベンダーのように使用されていたのでしょうか。
ローマ人はラベンダーを浴槽や洗濯したりネンで香りを楽しむために使用していました。
フランスでは以前は、「布の保護者」とおばあちゃんたちから呼ばれていました。
また、ラベンダーはアロマセラピーの中でも万能植物ということが出来ます。なぜなら、1世紀のペダニウス・ディオスクリデスから1928年にアロマセラピーを創始したルネ＝モーリス・ガットフォセまでもが、ラベンダーの医療上の効能を認めていたのです。

使用方法:

目のまわりと口を避け直接患部にお使い下さい。押したりこすったりせずに、ボール部分を患部の上に転がし、必要に応じて2~3回お使いください。

100%ピュアで自然由来のトゥルーラベンダーのエッセンシャルオイルは地元フランスでは以下のように使用されています

不眠(2、3滴を枕元に)
イライラ(空気中にスプレーする)
頭痛(こめかみにつけマッサージ)
ストレス(5、6滴をお風呂のお湯に)
怪我、傷(1、2滴)
湿疹(コットンに2、3滴染み込ませてパッチにする)
床ずれ、日焼け、虫さされ、感染防止など
風邪、鼻炎(1、2滴吸引)ラベンダーが感染を抑えます
喉の痛み(1から2滴を角砂糖や小さじ一杯のはちみつに)
痙攣、リウマチ(数滴をこすりこむ)ラベンダーがリラックスさせ、痛みを緩和します
頭シラミ(耳の後に1滴を注意深くたらず)ラベンダーが寄生虫を抑えます
腸内の寄生虫(角砂糖に1滴をたらし、3日連続で摂取)ラベンダーが寄生虫を抑えます

重要

トゥルーラベンダーのみがこれらの状態を治療できます。エッセンシャルオイルの品質保証が健康のために最も重要で、シャトー・デュ・ボワ社は代々その製造者です。この素晴らしい恵みをどうぞお楽しみください。

注意

外用のみ。直接目に入らないようにすること。もし入った場合は水で十分にすすいで下さい。子どもの手の届かない場所に保管し、2歳以下の子どもの使用や口に入れないようにして下さい。飲み込んだ時は、医者に掛かって下さい。肌荒れが起こった場合はご使用をお止め下さい。

オーガニックトゥルーラベンダー プレミアムエッセンシャルオイル スティック 紹介:

旅行中のケアにいつもバックに入れておきましょう！

フランスでは頭痛を緩和したり、不快感を軽減したり、お肌を浄化したり、肌荒れや虫刺されにさっと対処するために、旅行・移動中の鎮静・癒しなどのケアに使用されてきました。このスティックは簡単に持ち運べ、いつでもどこでもお使い頂けます。

この100%ピュアで天然のエッセンシャルオイルを使うことで、有名なプロバンスのトゥルーラベンダー恵みを受け、こころと身体を健やかに保ちます。手軽に使うことができるパッケージには、2本のロールオンスティックが入っていますので、一つをバックに入れ、もう一つは洗面所などに置くこともできます。先端にボールがついているので、丁度良い量のオイルをご使用いただけます。



商品② — その特徴

オーガニックトゥルーラベンダー リフレッシュジェル

75ml 3500円(外税)

血行を良くし、香りとメンソールで疲れた筋肉を癒す

このジェルはリラックス、癒やし、リフレッシュ効果がある植物のエキストラクトを調合しているため、疲れた足に特におすすめです。長時間立ったままだったり、座ったままだったり、一つの姿勢を取り続けた後、または夏に暑くてむくんだ時などに使用できます。

また、メンソールとクスノキの効果で緊張した筋肉を和らげリフレッシュすることができます。このジェルにはハマメリスとマーシュマロウという微小循環を調整するのに役立つ植物などの活性成分が含まれています。

最後に、AOPファインラベンダーエッセンシャルオイル、ジュニパーベリー、ハルパゴフィツムによって重い足を癒すことができます。高濃度で調合されている本ジェルを効果的に塗布すると、すぐにリフレッシュできその気持ち良さが長く続きます。肌を滑らかにしベタベタしないので、時間のない朝でもご使用いただけます。さらに、足だけでなく、疲れを感じる背中や首にも使うことができます。



使用方法: 痛みやコリを感じる部分に塗布して使用ください。ジェルを足元から上に向かって塗布してください。

ヒント: メントールのスッキリ感を高めるためには、冷蔵庫に保管してご使用ください。

外用のみ。目に直接入らないようにすること。目に入った場合は水で十分にすすぐこと。子供の手の届かない場所に置くこと。2歳以下の子どもに使用しないこと。口に入れないこと。飲み込んだ時には、医者にかかること。肌荒れが起こった場合は使用をやめること。使用後は手を洗うこと。

警告: 本製品は0.01%のクスノキとメントール1.8%を含有します。

原材料と植物特性

ファインラベンダーエッセンシャルオイルAOP2.4%:癒やし、鎮静

アロエベラジェル74%

オーガニックグリセリン3%

ナチュラルクスノキエキストラクト0.01%:

植物性スクワラン 1%

オーガニックハマメリス、マーシュマロウの葉エキストラクト1%: 足の緊張を緩める

ジュニパーフルーツエッセンシャルオイル0.1%: リューマチ対策

ナチュラルメントール1.8%:リフレッシュ効果

オーガニックハルパゴフィツム属エキストラクト0.02%

成分

アロエベラ葉ジュース*、アルコール**、グリセリン、ラベンダーオイル、水、キサンタンガム、メントール、ポリグリセリル-2ジポリヒドロキシステアレート、ラウリルグルコシド、スクワラン、ゴマ種子油*、グルコノラクトン、安息香酸ナトリウム、ソルビン酸カリウム、ジュニパーブランチの果実エキス、クエン酸、マンサク樹皮/葉/小枝エキス*、ウスベニタチアオイ根エキス*、水酸化ナトリウム、樟脳、グルコン酸カルシウム、ハルパゴフィタムプロクンベンス根エキス、リナロール、リモネン、ゲラニオール

*生物学的農業の農産物

**有機成分に変圧

99%の成分が自然由来です。

85%の成分が有機農法によります。

エコサート基準による認証を受けた自然・有機化粧品です。

商品③ — その特徴

オーガニックトゥルーラベンダー デイリーローション

125ml 3200円(外税)

肌質を問わない 顔、全身に使える万能ローション

この顔用ローションは、トゥルーラベンダーとダマスカスローズのフラワーウォーターをベースにしており、効果的です。ラベンダーとローズの花の成分が浄化作用を発揮し、顔にさっぱり感を与えます。アルコールは使用していません。植物性のグリセリンが、肌に本当のやわらかさをもたらします。他のローション同様、さっぱりとしています(フラワーウォーターが入っているため)、アルコールは使用していないので、肌を乾燥させることもありません。フラワーウォーターの生産地も、ラベンダーはラガルダダプトLagarde d'Apt産、ダマスカスローズウォーターはグラスGrasse産と、しっかり保証されています。

使用方法

コットンに適量を含ませるか手を使って、顔や首、目のまわり体全体に塗ります。必要に応じて何度かつけることで効果が高まります。朝、夜いずれも使用可能で、洗い流す必要はありません。



外用のみ- 目に入らないようにお気をつけて下さい/万が一入った場合は、多めの水でしっかりとすすいでください- 子どもの手の届くところに置かないでください-3歳以下の子どもには使用しないでください- 食べないでください/ 万が一口に入れた場合は、医師にご相談ください- 肌に異常が生じた際は使用をお控えください

製品に関する詳細とヒント:

1/ 毎日のケアに最適

他のローション同様、他の製品と一緒に使用すると、毎日のケアに最適で効果的です。

例: 朝シャワーの後に、このローションを塗り、更に顔用のフェイスモイスチャーデイクリーム(または男性にはシェービングクリーム)を塗ります。クレンジングミルクで化粧を落とした後、このローションを塗って、化粧や汚れを落とし、フェイスモイスチャー ナイトクリームを使います。男性向けには、ピュアソープで顔を洗った後、このローションを使って、肌をリフレッシュし、つっぱりを防ぎます。

2/ 特長

他の製品同様、このローションにはフラワーウォーターが使用されている為、フレッシュでさっぱりしています。

- + アルコールを使用しておらず、肌にとってもやさしいです。
- + フラワーウォーターの生産地は、ラベンダーはラガルダダプトLagarde d'Apt産、ダマスカスローズウォーターはグラスGrasse産と保証されています。
- + 処方、香り、パッケージのいずれも男性・女性どちらにもぴったります。
- + ボトルはリサイクル可能なPETボトルで、125mlというサイズも持ち運びしやすく実用的です。

成分 水、トゥルーラベンダーエキス、ローズウォーター、グリセリン、ダイコン根の発酵濾液、ナトリウムサリチル酸塩、ベンジルアルコール、クエン酸、水酸化ナトリウム、デヒドロ酢酸、ビオサッカリドガム-1、グリセリルカプリレート、ナトリウムレブリン酸、ナトリウム、アニス酸、リナロール、ゲラニオール、シトロネロール

*生物学的農業の農産物 **皮膚上層の保湿

原材料

ラベンダー水* 10% • ダマスクローズ水10% • 植物ヒマシ油5%から作られたグリセリン

商品④ — その特徴

オーガニックトゥルーラベンダー フェイスモイスチャー デイクリーム

50ml 4900円(外税)

天然成分によるウルトラリッチなデイクリーム

このウルトラリッチなクリームの滑らかさは、100%自然派によるものです。

バランスと柔らかさを敏感な顔の肌にもたらししてくれます。

さらに、乾燥肌のつっぱりをやわらげてバランスよくしてくれます。

このさっぱりとした元気を回復するクリームは、昼間のお肌のケアに効果的です。

プロバンス産トゥルーラベンダーの効果いっぱいに、他の製品同様、AOP認証のトゥルーラベンダーのエッセンシャルオイルを保湿成分に使っています(0.5%)。



使用方法

少量のクリームを清潔な状態の顔や首に塗ってください。そして、やさしく肌にすりこむことで、肌の上層部に浸透して保湿します。

ビタミンE配合で塗った後もてかりません

使用上の注意

外用のみ- 目に入らないようにお気をつけて下さい/万が一入った場合は、多めの水でしっかりとすすいでください- 子どもの手の届くところに置かないでください-3歳以下の子どもには使用しないでください- 食べないでください / 万が一口に入れた場合は、医師にご相談ください- 肌に異常が生じた際は使用をお控えください

成分

水、シアバターエクス*、カプリル/カプリン酸トリグリセリド、キシリチルグルコシド、グリセリン、ヒマワリ種子油*、ステアリン酸グリセリル、セテアリルアルコール、アンヒドロ、ラベンダー花水*、カリウムパルミトイル加水分解コムギタンパク、ダイコン根発酵濾液、ミツロウ、ベヘニルアルコール、ローズ花水*、キシリトール、サリチル酸ナトリウム、レブリン酸、キサンタンガム、ラベンダーオイル、水酸化ナトリウム、レブリン、ラウロイルリシン、水酸化ナトリウム、ベンジルアルコール、ヒアルロン酸ナトリウム、安息香酸、グルコース、トコフェロール、ソルビン酸、クエン酸、植物油、デヒドロ酢酸、リナロール、ゲラニオール、リモネン、クマリン、シトロネロール 【原材料】・有機トゥルーラベンダー水 0.99%・ローズウォーター 0.99%・糖からのアクティブ保湿 5%・有機シアバター 4%・有機グリセリン 2%・脱臭有機ひまわり油 2%・有機トゥルーラベンダー精油 0.5%・ビタミンE 0.04%・ナトリウム ヒアルロン酸 0.05%

原材料

・有機トゥルーラベンダー水 0.99%・ローズウォーター 0.99%・糖からのアクティブ保湿 5%・有機シアバター 4%・有機グリセリン 2%・脱臭有機ひまわり油 2%・有機トゥルーラベンダー精油 0.5%・ビタミンE 0.04%・ナトリウム ヒアルロン酸 0.05%

商品⑤ — その特徴

オーガニックトウルーラベンダー モイスチャーリキッドソープ

500ml 4300円(外税)

ドイツでは小学校で使われている安全なリキッドソープ

この正真正銘自然派のリキッドソープは、肌を清潔にするだけでなく、よい香りと柔らかさを与えます。

AOP認証のトウルーラベンダーエッセンシャルオイル(2%)が高濃度で入っているため、抗菌性に優れています。

ソープより水分の方が多い洗浄力の低いリキッドソープとは違う、純粋なリキッドソープだと断言します。

実際、植物性オイルを鹸化saponifiedして作った石鹸以外にも“ソープ”という言葉が誤って使用されていますが、本製品はれっきとした“ソープ”であることを保証します。

このリキッドソープは濃度が大変高いため、少量でも十分に効果が発揮されます。



使用方法

毎日お使い頂けます。パーム油・コプラ油をベースに、自然由来のグリセリン(1.5%)、ビタミンE、AOP認証の真正ラベンダーエッセンシャルオイルを加えました。

肌の本来の状態を取り戻し、泡がリラックスする香りを放ちます。泡は簡単に洗い流せます。

ヒント

子どもは、“いいにおいがする！”と言って、リキッドソープで手を洗うのが大好きです。

大人にとっても、子どもの手がきれいであることは大切なことです。

ドイツの小学校ではこのリキッドソープを使用しており、除菌や衛生面の効果で好評です

使用上の注意

外用のみー 目に入らないようにお気をつけて下さい/万が一入った場合は、多めの水でしっかりとすすいでくださいー 子どもの手の届くところに置かないでくださいー 3歳以下の子どもには使用しないでくださいー 食べないでください/万が一口に入れた場合は、医師にご相談くださいー 肌に異常が生じた際は使用をお控えください

原材料と植物特性

- ・トウルーラベンダーエッセンシャルオイル(AOP認証) 2%:鎮静、落ち着かせる
- ・植物性グリセリン 2.6%:保湿**と軟化
- ・ココナッツ油 0.3%:回復と栄養

成分

水、ヤシ油脂肪酸カリウム、(カプリリル／カプリル)グルコシド、グリセリン、ラベンダーアングスティフォリア(ラベンダー)オイル、ヒドロキシエチルセルロース、ココヤシ(ココナッツ)油、トコフェロール(天然ビタミンE)、植物由来オリーブ油OLUS (VEGETABLE) OIL、リナロール、ゲラニオール、リモネン、クマリン

** 肌の外側を保湿します

商品⑥ — その特徴

オーガニックトゥルーラベンダー

ヘア&ボディリキッドソープ

75ml 3200円(外税)

これ一本で髪からつま先まで全身おまかせ

ご家族皆さまで、顔、体と髪の全身を洗淨できます。AOPフランス政府公認のトゥルーラベンダーエッセンシャルオイルは100%純粋で天然で、シャトー・デュ・ボワの自社農園で栽培、蒸留しています。

毎日の使用で肌をリフレッシュさせ、あなたの髪に輝きとしなやかさを与えます

手やタオルに適量を取り泡だてて、濡れた体や髪を洗った後、よくすすいでください



成分

水、グリセリン、ヤシ油アルキルグルコシド、ナトリウムココ硫酸塩、ラベンダー花水*、イヌリン、コカミドプロピルベタイン、塩化ナトリウム、グルコノラクトン、ナトリウム安息香酸塩、ラベンダーオイル、カプリリル/カプリルグルコシド、マンネンロウローズマリー花油*、オニサルビア油*、ベンジルアルコール、カルシウムグルコナート、デヒドロ酢酸、リナロール、ベンジルアルコール、ゲラニオール、リモネン、クマリン

*生物学的農業の農産物

原材料

- 有機トゥルーラベンダー精油0.7%
- オーガニックローズマリーの精油0.1%
- 有機クラリーセージ精油0.1%
- 有機グリセリン10% •有機トゥルーラベンダー水4.9%
- イヌリン(チコリ由来) 3.8%

注意

外用のみ。目に直接入らないようにして下さい。目に入った場合は水で十分にすすいで下さい。子どもの手の届かない場所に保管して下さい。2歳以下のお子さんには使用したり口に入れないで下さい。飲み込んだ時には、医者へ掛かかり、肌荒れが起こった場合は使用をお止め下さい。

商品⑦ — その特徴

オーガニックトゥルーラベンダー

セルライト マッサージオイル

50ml 3900円 (外税)

マッサージと共にセルライトへの効果が期待できます

このオイルは最高品質のセサミオイル、アプリコットカーネルオイルといった、肌に活力を与え保湿力の高い成分のみを使用しています。AOPファインラベンダーエッセンシャルオイル(3%)と紅茶とナギイカダの配合成分が肌細胞に浸透して肌をなめらかにし、保護します。継続して使用いただく事で肌の細胞再生を促します。



使用方法

マッサージオイルは全身にご利用いただけます。又は、セルライトが気になる箇所をメインにお使い頂けます。マッサージオイルを身体に塗り広げ深呼吸するようなゆったりとしたリズムでマッサージをして下さい。痛みを感じる場所へのマッサージは避けてください。格別なこころ良いマッサージを体験できるマッサージオイルです。外用のみにお使いください。

おすすめ

より効果的なリラクゼーションには、エッセンシャルオイルとマッサージオイルを組み合わせることができます。オーガニックトゥルーラベンダーエッセンシャルオイルをディフューザーに入れ香りが広がった中で、マッサージをされると、マッサージ中にもその繊細な香りを楽しんでいただけます

外用のみにご使用ください。目に直接入らないようにして下さい。目に入った場合は水で十分にすすいでください。子供の手が届かない場所に保管し、2歳以下のお子さんへのご使用はおやめ下さい。また肌にトラブルが起きた場合はご使用をおやめ下さい。

成分 セサミ種子油*、植物油、アプリコット核油*、ヘキシルデシル、ラウリン酸、ヘキシルデカノール、オクチルドデカノール、ラベンダーオイル、ナギイカダ根エキスの*、ツバキシネンシス葉エキス*、トコフェロール、ペパーミントオイル*、リナロール、ゲラニオール、リモネン、クマリン

原材料

- オーガニックトゥルーラベンダーエッセンシャルオイル3%
- 有機セサミ油52%
- 有機アプリコットカーネルオイル10%
- ビタミンE0.2%
- リトルヒイラギ抽出エキス0.25%
- 黒茶抽出エキスv0.25%
- 有機ペパーミント精油0.02%

エコサート基準の認証を受けた自然・有機化粧品です。

商品⑧ — その特徴

オーガニック

トウルーラベンダーウォーター

125ml 2700円（外税）

天然成分 100% お肌に優しい弱酸性です

このフローラルウォーターはトウルーラベンダーの花の成分から抽出され、蒸留した後にオイルと一緒に得られます。この水は、自然の活性化されている成分を多く含みます。弱酸性なのでお肌を整えたり、浄化したり、引き締めたりすることができます。このフローラルウォーターは、昔からオイリー肌や混合肌の方への使用がより勧められています。



使用方法

朝晩コットンにつけて、毎日ローションを顔、首、まぶたにつけてください。ラベンダーウォーターは吹き出物や痒みがある時に身体につけることもできます。

注意

外用のみ。目に直接入らないようにして下さい。目に入った場合は水で十分にすすいで下さい。子どもの手の届かない場所に保管して下さい。2歳以下のお子さんには使用したり口に入れないで下さい。飲み込んだ時には、医者へ掛かかり、肌荒れが起こった場合は使用をお止め下さい。

原材料及び植物特性

トウルーラベンダー水：治癒、鎮静、リフレッシュ

成分

ラベンダーエキス、安息香酸ナトリウム、ソルビン酸カリウム、クエン酸、リナロール、ゲラニオール、リモネン

商品⑨ — その特徴

オーガニックトゥルーラベンダー シェービングクリーム

75ml 4400円(外税)

天然成分のクリームで肌に安心シェービング

このシェービングクリームは泡立たないクリームタイプです。心地よくシェービングができ、肌を柔らかく導きます。

有機アロエベラゲル(10%)とスウィートアーモンドオイル(1%)で肌を柔らかくし、また有機シアバター(4%)で肌を保護し、有機植物性グリセリン(5%)で肌を保湿、オーガニックトゥルーラベンダーエッセンシャルオイル(A.O.P.精油0.5%とオーガニックラベンダーヒドロゾル2%)であなたを優しく癒します。他にもヒイラギ、紅茶とビタミンEなどの成分も配合されています。



使用方法

ぬるま湯で顔をぬらした後クリームを適量手に取りやさしくマッサージしシェービングします。シェービング後はしっかりと払い流してください。

成分

水、グリセリン、ヤシ油アルキルグルコシド、ナトリウムココ-硫酸塩、ラベンダー花水*、イヌリン、コカミドプロフィルベタイン、塩化ナトリウム、グルコノラクトン、ナトリウム安息香酸塩、ラベンダーオイル、カプリリル/カプリルグルコシド、カリウム吸収されたもの、マンネンロウローズマリー花油*、オニサルビア油*、ベンジルアルコール、カルシウムグルコナート、デヒドロ酢酸酸、リナロオール、ベンジルアルコール、ゲラニオール、リモネン、クマリン

*生物学的農業の農産物

原材料

- ・有機トゥルーラベンダー精油0.7%
- ・オーガニックローズマリーの精油0.1%
- ・有機クラリーセージ精油0.1%
- ・有機グリセリン10% ・
- ・有機トゥルーラベンダー水4.9%
- ・イヌリン(チコリ由来) 3.8%

商品⑩ — その特徴

オーガニックトゥルーラベンダー

アフターシェービングクリーム

50ml 4900円（外税）

シェービング後のケアに欠かせません

アフターシェービングクリームは肌を柔らかくししっかり保湿します。シェービング後の敏感な肌をクールダウンし、さっぱりとした使い心地でべたつきません。



使用方法

顔と首全体のシェービング箇所に少量手に取り、肌にやさしくなじませて下さい。肌の上層部を保湿します。

注意

このクリームは濃縮クリームなので、大量には使用しないでください。

外用のみ。目に直接入らないようにして下さい。目に入った場合は水で十分にすすいで下さい。子どもの手の届かない場所に保管して下さい。2歳以下のお子さんには使用したり口に入れないで下さい。飲み込んだ時には、医者にはかかり、肌荒れが起こった場合は使用をお止め下さい。

成分

水、パルミチン酸イソプロピル、アロエベラ葉ジュース*、ステアリン酸グリセリルSE、シアバターエキス*、ステアリン酸グリセリル、グリセリン、パルミチン酸、ロイコノストック/ダイコンROOTの発酵濾液、セチルアルコール、ミツロウ、ステアリン酸、ラベンダーオイル、サリチル酸ナトリウム、レブリン酸ナトリウム、レブリン酸、キサンタンガム、レモン果皮油*、水酸化ナトリウム、ベンジルアルコール、加水分解された亜麻仁エキス*、クエン酸、安息香酸、ビオサッカリドガム-1、安息香酸ナトリウム、ソルビン酸、グリセリルカプリレートナトリウム、アニス酸、トコフェロール、植物油、リナロール、リモネン、シトラール、ゲラニオール、クマリン

*有機農業からの食材

**皮膚上層の保湿

原材料

- ・有機トゥルーラベンダー精油0.5%
- ・有機レモン精油0.2%、・有機グリセリン1%、
- ・有機シアバター4%、
- ・アロエベラゲル6%、
- ・ブラウンリネン4%
- ・ビタミンE 0.01%

商品⑪ — その特徴

オーガニックトゥルーラベンダー ルームフレッシュナー

100ml 4300円 (外税)

芳醇なトゥルーラベンダーの香りをお部屋で

AOPフランス政府認証のトゥルーラベンダーとベルガモットのとても優れたホームフレグランスをお届けします。AOP認証トゥルーラベンダーエッセンシャルオイル(5.64%)にベルガモットエキスを混ぜることで、新鮮さとプロバンスのイメージを引き立てました。香りの持続性が高いので長時間香りをお楽しみ頂けます
自宅を太陽いっぱいのおきのお場所にしたい方にぴったりのルームフレグランスです。



使用方法

2, 3回スプレーするだけで、簡単に効果的に、静かで穏やかな落ち着いた雰囲気を作り出すことができます。ソファやカーテンやリネン、ラグ等の布類にスプレーするのも良いでしょう。
リネンに使用する時は、ベッドメイクの前にベッドカバーにスプレーすると、夜まで香りが持続します。ベッドに入ったら、知らず知らずのうちに眠りにつくことでしょう。

使用上の注意

可燃性-熱源、火、炎の近くでは使用しないで下さい。
目への使用は避けてください。万が一目に入った場合は、すぐにきれいな水でしっかりとすすいで下さい。
口に入れないでください。
子どもの手の届くところには置かないで下さい。

原材料と植物特性

・トゥルーラベンダーエッセンシャルオイル(AOP認証): 5.64%

成分

変性アルコール、水、ラベンダー(真正ラベンダー)オイル、香料、リナロール、リモネン、クマリン、ゲラニオール、安息香酸ベンジル、ベンジルシンナメート、ベンジルアルコール

LE CHÂTEAU DU BOISの商品 — 強み

LCDBの商品は、メディカルハーブであるオフィキリス種のトゥルーラベンダーを使用した高品質・高純度な商品で、芳醇な香りとピュアナチュラルな成分を使った安心感が強みです

ひときわ繊細な ラベンダーの香り

- 標高800m以上でしか生育しない希少な“トゥルーラベンダー”を全商品に使用し、一般のラベンダーとは異なる幅広い用途と芳醇な香りを実現
 - “トゥルーラベンダー”は、LCDB創業家が所有するオートプロバンス山頂の自社農園で栽培
 - 製品の原料・品種、生産方法を規定し、品質を保証する欧州のA.O.Pラベルを取得
- エッセンシャルオイルでメダルを獲得



ピュアナチュラルの 安心感

- 商品はすべて、フランス政府からECOCERT認証を受けた100%オーガニックの商品で、ノンシリコン・鉱物油フリーパラベンフリーのため、肌の弱い方も使用可能
- LCDBは、コーンスターチをベースとした微生物分解性物質で製造された100%リサイクル可能なエコパッケージを利用



LE CHÂTEAU DU BOISの商品 — お客様の声

日本でプレ販売を開始して僅か数か月ですが、特に品質の高さや天然の繊細な香りについて多くの皆様にご好評いただいております

オーガニックスクラブシャワーフリーム
痛くないスクラブで肌のくすみか
取れてとっても気持ち良かったです★
週一回のスペシャルケアとして使
たいと思います。 40代女性🐱

デイリーローションを使用しました。
夜寝る前に顔につけて就寝。朝
起きてびっくり！鏡に映った顔が
白く変けでシミだらけだった肌が
何ヶ月ぶりかにスッキリとなって 羨望の
赤みもとれていました。早速購入し
ました!! 長崎県 よっしー♡ 48才

とてもいい香りのすてきなお店ですね。
スクラブシャワーフリームを試させてもら
いましたが、左手だけに使うと、左右の
手の白さが違う♡ 種のスクラブ感も
気持ち良かったです～!! 52才
粕屋君あん

リフレッシュ ジェルを使用しました

日と夏から肩凝りに悩まされていてガツガツの
肩ですが、リフレッシュジェルを塗るだけで
じんわり温まってきてとても楽になりました。
わがわが自分で肩をこめぼさなくても塗布
するだけで血行が良くなるので、仕事後で
疲れている夜でも気軽に使えて便利!!
20代 女性

ボディローションを使用しています。
乾燥肌で背中がカサカサになっていた
のですが、寝る前にボディローションを
塗っていると数日でカサカサがなくなりまし
た。ラベンダーの香りが眠る気になります。
次は500mlを購入予定です。 20代男性

A photograph of a lavender field in Provence, France. The foreground is filled with out-of-focus lavender plants and reddish-brown rocks. In the middle ground, there is a well-maintained lavender field with distinct rows of plants. The background consists of a dense green forest under a clear blue sky.

LE
CHÂTEAU
DU BOIS®

PROVENCE
SINCE 1890

日本における事業展開

日本における事業展開

2015年よりポルテ ボヌール株式会社が日本の販売代理店として取扱いを開始
今後、コンセプトストア開設やマーケティングの強化等を通して事業拡大の予定

日本におけるLCDBの販売代理店として・・・

- 2015年10月に、ポルテ ボヌール株式会社が日本におけるLCDB商品の販売を一手に取り行う契約をLCDBと締結しました
- LCDBオーナーのジャックと共に、トゥルーラベンダーの高品質な本物の商品を日本にお届けすることで、ユーザーみなさまに日々の「幸せ」をお届けすることを目指しています



今後の事業展開

- コンセプトストアの開設やマーケティングの強化、ホテルやSPA等との提携を進めていく計画です



コンセプトストアの
イメージ

LCDB商品を使った
ホテルバスルーム
のイメージ



參考資料

(参考)子どもたちの未来とその可能性を応援

■ フィリピンの難病の子ども達の教育支援をしています

全売り上げの一部から、フィリピンでガンや臓器病などの難病の子ども達が参加するSuntown Campを支援しています。毎年ネグロス島で4泊5日の体験型プログラムを通したキャンプが行われます

■ 支援内容

2015年は10月末に開催に開催されました

- ・ 今後も未来を担う子ども達のために教育支援を行っていきます
- ・ 小売店の皆様は売り上げから寄付する必要はございません
(活動にご賛同いただけただけの場合は1円から寄付を受け付けております)
- ・ レジ横に活動の様子がわかる小さな紹介文の設置をお願いしております



WWW.LECHATEAUDUBOIS.COM

Made in France



LE CHÂTEAU DU BOIS®

PROVENCE

<連絡先>

ポルテ ボヌール株式会社

住所：福岡県福岡市中央区渡辺通り1丁目1番1号3F

電話：(092) 981-6677 携帯：090-4772-5001

Email：portebonheur901@gmail.com (仮)